

SAS PERÌFRASIS VERBALES

Sunt costrutiones sintáticas de duos o prus verbos chi funtzionant comente nùcleu de su predicadu e serbint pro espressare sas caraterísticas de s'atzione verbale chi no podet èssere realizada cun s'impreu de sas formas simpres o cumpostas.

S'ischema de sa perìfrasi:

Verbu Ausiliare	Ligòngiu	Verbu Ausiliadu
Tenet una forma personale cun informatziones grammaticales.	Prepositzione.	Tenet una forma impersonale a s'infinitu, congiuntivu e giughet informatzione semàntica.

ÀERE + DE + INFINIDU

Indicat una netzessidade limitende·si a comunicare un'òbligu chi esistit giai, e *àere* est coniugadu in acordu cun su sugetu de sa frase. Su currispetivu in tzechu si format cun su verbu *muset*, in ispanniolu cun sa perìfrasi *tener+infinitu*, in italianu cun su verbu *dovere*, in frantzesu cun su verbu *devoir*, in inglesu cun *to have to*¹.

esemprios:

1. **Apo de** mandigare su pane
(musim jist chleba; tengo que comer el pan; devo mangiare il pane; je dois manger le pain; I have to eat the bread)
2. Maria **at de** comporare su casu.
(Marie musi nakoupit sýr; María tiene que comprar el queso; Maria deve comprare il formaggio; Marie dois acheter le fromage; Mary has to buy the cheese)
3. Issos **ant de** lèghere su libru.
(oni musí cist knihu; ellos tienen que leer el libro; loro devono leggere il libro; ils doint lire le livre; They have to read the book)

Sa costruzione cun *tocare*

Sa perìfrasi formada cun custu verbu si impreat a sa de tres persone: *tocat a fàghere etc.* Si sa forma *àere + infinitu* est personale, sa costruzione cun *tocare* est impersonale e currispondet a s'ispanniolu *hay que -*, a s'italianu *bisogna -*, a su frantzesu *il faut -*. In inglesu est unu pagu diferente ca, mancari currispondet a livellu linguisticu a *to have to*, sa funtzione grammaticale no currispondet in peruna limba romanza. Si podet nàrrere chi sa mègius interpretatzione diat pòdere èssere *there must be* ma dipendet semper de cussu chi sighit. Sa funtzione chi in sardu benit espressada cun *tocat + a* in inglesu currispondet finas a *one must do something 'calicunu depet fàghere carchi cosa' o it's necessary to do somenthing 'est netzessàriu fàghere carchi cosa'*.

Esempros: *tocat a leare su postale/tocat a istudiare meda.*

frantzesu: *il faut prendre l'autobus/il faut étudier beaucoup.*

italianu: *bisogna prendere l'autobus/bisogna studiare molto.*

ispanniolu: *hay que coger el autobús/hay que estudiar mucho.*

inglesu: *it's necessary to take the bus/one must study a lot.*

In tzechu no esistit su cuntzetu de *leare su postale* ma esistit cussu de *andare cun su postale* e duncas sa frase diat èssere gasi: *Je třeba jet autobusem/Je třeba hodně studovat.*

¹ Pro sa diferèntzia tra *to have to* e *must* cunfrontare sa forma perifràstica *àere+de+infinitu* cun su verbu modale *dèpere* in custu manuale.

In generale sa forma *tocat a* si ponet a dae in antis mescamente a sos verbos a s'infinidu: *tocat a leare/fàghere/traballare/istudiare etc.* ma si podet finas agatare a dae in antis a sas partigheddas pronumenales: (bi “pronùmene e vàrias funtziones”) *tocat a bi lu nàrrere (tocat a nàrrere una cosa a issu); tocat a bi pensare (tocat a pensare a cussa cosa).* (nche “avèrbu de logu”) *tocat a nche la bogare (tocat a bogare cussa cosa dae in cue); tocat a nche lu frundire (tocat a frundire cussa cosa in cue).* (nde “cumentu indiretu”) *tocat a nde faeddare (tocat a faeddare de cussa cosa); tocat a si nde ammentare (tocat a s'amentare de cussa cosa).*

In parallelu a sa versione *tocat a* si podet agatare finas sa versione *tocat de* e currispondet a livellu sinonìmicu.

-----CONGIUNTIVU NO!-----

Un'àtera forma perifràstica cun su matessi verbu est *tocat chi* e s'impreat a dae in antis a sos verbos congiuntivos, nùmenes, pronùmenes: *tocat chi traballe meda oe/ tocat chi su governu traballet bene.*

ispanniolu: *tengo que trabajar mucho hoy/ el gobierno tiene que trabajar bien.*

italianu: *è necessario che io lavori molto oggi/ è necessario che il governo lavori bene.*

frantzesu: *je dois travailler dur aujourd'hui/ le gouvernement doit bien travailler*

inglesu: *I have to work hard today/ the government has to work well*

tzecu: *dnes musím hodně pracovat/ vláda musí dobře pracovat*

Comente si podet bìdere, in ispanniolu currispondet a sa forma perifràstica *tener+que*. In italianu cun *è necessario* e in frantzesu cun su verbu *devoir*. In inglesu torrat sa forma perifràstica *to have to* e in tzecu cun su verbu *muset*.

ATIVIDADE

Iscrie sa forma perifràstica chi currispondet a sa funtzione imprende *àere+de+infinidu*

1. Giuanne non podet essire ca _____ (iscrìere) sa tesi.
2. Frantziscu cras _____ (andare) a giogare.
3. (deo) _____ (andare) a sa biblioteca ca _____ (leare) unu libru.
4. Oe bèngio a domo tua ca (tue) mi _____ (faeddare) de cudda cosa.
5. Sos istudiantes _____ (fàghere) s'esàmene de Linguìstica.
6. Como bois _____ (leare) sos cuntatos pro su traballu chi (nois) _____ (fàghere) cras.
7. Oe sos giogadores de su Casteddu _____ (giogare) in su Sant'Elia.
8. Deo non ti _____ (nàrrere) nudda!
9. (Tue) mi _____ (dare) su nùmeru de Giuanne.
10. Si (tue) no _____ (mandigare) podes essire a foras.

Iscrie sa forma perifràstica chi currispondet a sa funtzione imprende *tocare+a/chi*

1. Deo so cumbintu de custa cosa! _____ faeddes cun sorre tua.
2. Pro sa festa de oe _____ telefonare a sos amigos tuos.
3. Amus de comporare libros pro sa biblioteca e _____ bi lu nargemus a su direttore.
4. Sa fèmina _____ la respetare.
5. Pro faeddare su sardu _____ l'istudiare.
6. Pro andare a Casteddu, _____ leare sa vetura.

7. _____ fatzas atenzione cando faghès custa operatzione ca _____ sighire totu sos passos netzessàrios.
8. In sa fàmilia a bortas _____ aguantare tzertos errores de sos fìgios, però a bortas _____ los currègere.
9. Sos logos chi _____ visitare si ses pensende de andare a Praga.
10. Si cheres un'esperientzia noa _____ fatzas una cosa noa.

Arresonu

Maria	Oe amus de andare a Tiscali e apo de passare finas a domo de maridu meu pro leare sas craes de sa vetura.
Soliana	Si cheres potzo leare sa mea però tocat a bi pònnere sa benzina.
Maria	Non ti preocupes, galu amus de fàghere unu pagu de màndigu ca su biàgiu est longu.
Soliana	Tando ti potzo agiuare a fàghere sos paninos ma tocat chi mi nàrgias comente los cheres.
Maria	Abbàida in su frigoriferu chi b'at tomata, casu etc. si su casu no est segadu tocat chi segas tue una perra e a pustis a fitas minores.
Soliana	E ite ti cheres mandigare una perra de casu?! semus isceti in duas!
Maria	Non ti preocupes, in cue ant de bènnere sos amigos de Antoni.
Soliana	Como cumprendo! ajò! como tocat a andare.